

ARDOCH SCHOOL COSTS GUIDE VICTORIA

2021

راهنمای کمک هزینه مکتب

ویکتوریا

۲۰۲۲

راهنمایی برای والدین در مورد اینکه چگونه هزینه و خرج مکتب را اداره کنند و کاهش دهند

از اولین روزی که طفل شما به مکتب میرود، و همه سالهای بعد از آن، شما امیدوار هستید که آنها دوستانی پیدا کنند، دوران خوش داشته باشند، و عشق به یادگیری پیدا کنند که در تمام دوران تحصیل در مکتب راهنمای آنها باشد. ما هم مانند شما همین علاقه را برای آینده طفل شما داریم و باور داریم که تمام توانائی های هر طفل باید از طریق مشارکت کامل در آموزش تحقق یابد. این معلومات را به جهت کومک و راهنمایی شما در یافتن هزینه مکتب در ویکتوریا تهیه کرده ایم.

گذراندن دوران تحصیل و یادگیری در سیستم آموزشی یکسان نیست، ولی تامین هزینه و مخارج مکتب چالشی است که هر پدر، مادر یا مراقبی با آن روبه رو میشود. در طول سال تحصیلی ممکن است بسیاری مخارج غیرمنتظره ای باشد، ولی چندین برنامه دولتی و جوامع گوناگون وجود دارد که میتوانند با کومک های مستمر خود در کاهش هزینه و مخارج به شما یاری دهند.

این راهنما به لسان انگلیسی، ویتنامی، عربی و دری موجود است.

آخرین معلومات در مورد این راهنما در این وب سایت در نوامبر هر سال موجود میباشد (www.ardoch.org.au)

Kylee Bates کابلی بیتز
Chief Executive Officer افسر عالی اجرایی
ceo@ardoch.org.au

در باره ARDOCH (آرداچ)

در ۳۰ سال گذشته آرداچ، اطفال و جوانان را در رسیدن به توانائی هایشان از طریق مشارکت کامل در آموزش کومک و حمایت کرده است.

همه شاگردان با چالش هائی در مکتب مواجه میشوند، و چیزهای زیادی میتواند در توانائی طفل در مشارکت در کلاس اثر بگذارد. در دوران تحصیل شاگردان آسیب پذیر به آسانی ممکن است از سایرین عقب بمانند، و جبران عقب ماندگی برایشان مشکل شود. آرداچ برای حمایت از شاگردان آسیب پذیر از طریق برنامه های آموزشی با مکتب های ما همکاری نزدیک دارد.

هدف ما افزایش تعهدات در آموزش و ایجاد آرزوها و تقویت یادگیری در شاگردان از جوامع با منابع اندک است. با به کار گرفتن داوطلب ها و جایگزینی آنها در مکتب ها به منظور ایجاد ظرفیت در مکتب ها و مراکز نگهداری اطفال خرد سال، در این کار ما موفق میشویم. ما هم چنین از تغییر روش و پالسی در آموزش حمایت میکنیم و میخواهیم در کم کردن نابرابری در آموزش موثر باشیم.

آرداچ با بیش از ۱۳۵ مکتب و خدمات سالهای اولیه که هر سال در سراسر استرالیا برنامه حمایت آموزشی متناسب به بیش از ۱۸۰۰۰ طفل و جوان ارائه میکنند، شریک است. اکثر شرکای ما در ویکتوریا هستند، و تمرکز ما در جوامع دندناننگ، فرانکستون، نواحی شمال جیلانگ، هیوم، وینم و غرب ملبورن است. سایر مکتب ها و خدمات اولیه شریک ما در کلانتشر ملبورن، بالارات، بریزبین، پرت و سیدنی است.

برنامه های ما بر فعالیت های فرهنگی، سواد آموزی، علوم، تکنولوژی، مهندسی و ریاضیات (STEM) متمرکز است و با ارائه گردش های علمی و دعوت افراد برای سخنرانی یا نمایش، افق دید اطفال و جوانان را وسیعتر میکند.

محتوا

صفحه	
۱	شهریه مکتب - کدام اجباری است ، کدام داوطلبانه؟ <ul style="list-style-type: none">• اقلام ضروری آموزش• اضافی انتخابی• مشارکت داوطلبانه
۲	برنامه های حمایتی دولت <ul style="list-style-type: none">• کومک های دولت فدرال• کومک های دولت ایالتی
۳	برنامه های حمایتی جوامع <ul style="list-style-type: none">• سازمانهای جوامع
۶	جستجوی حمایت ها آنلاین
۷	یونیفورم <ul style="list-style-type: none">• داخل مکتب شما• کومک مکتب های دولتی (SSR)• یونیفورم (ساده) عمومی• امکانات آنلاین
۸	کتاب های درسی <ul style="list-style-type: none">• داخل مکتب شما• فروش کتاب های کهنه خود• امکانات آنلاین• کتابخانه محلی شما• اشتراک کتاب
۱۰	نوشت افزار (لوازم التحریر)
۱۱	تکنولوژی <ul style="list-style-type: none">• خریدن• خدمات رایگان
۱۲	کومک در ترانسپورت عمومی <ul style="list-style-type: none">• ارتباط های جوامع• ترانسپورت عمومی• کومک هزینه کرایه
۱۳	هزینه گردش علمی، کمپ و ورزش <ul style="list-style-type: none">• بودجه گردش علمی، کمپ و ورزش (CSEF)
۱۴	هزینه و خرج غذا
۱۵	خدمات حمایتی آموزش

- بورس های تحصیلی
- تدریس خصوصی
- سازمانهای معلوماتی و حمایت تحصیلی

۱۸

حمایت وامداد کووید-۱۹

۱۹

تقویم کاهش هزینه – چه موقع چکار باید کرد

۲۰

تماس با دولت ایالتی

شهریه مکتب - کدام اجباری است ، کدام داوطلبانه؟

کل اطفالی که به سن مکتب رفتن رسیده اند حق دسترسی رایگان به مکتب های دولتی را دارند، ولی مکتب ها ممکن است هزینه های اضافه دیگری نیز داشته باشند.

این ممکن است شامل یکی از سه گروه زیر شود:

اقلام ضروری آموزش

- تقویم مکتب
- یونیفورم مکتب
- رفتن به ورزش مکتب
- کمپ
- گردش علمی | بازدید از مکتب

مکتب تصمیم میگیرد که کدام چیز اساسی و ضروری و هزینه اجباری است. حداقل ۶ هفته قبل از پایان سال تحصیلی برای پرداخت سال آینده ، باید برای شما روان شود.

مکتب ممکن است یک برنامه برای پرداخت تهیه کند. با آنها تماس بگیرید و در مورد کومک هائی که میتوانند بدهند پرسان کنید.

اضافی اختیاری

- درس موسیقی
- فعالیت های برنامه درسی اضافی
- عکس کلاس
- مراسم رسمی | فارغ التحصیلی

این هزینه اختیاری است ولی اگر برای آن پैसे ندهید اولاد شما در این فعالیت ها شرکت داده نمیشود.

بعضی اوقات این شامل پرداخت برای اقلامی میشود مانند کمد قفل دار، که اکثر شاگردان دارند. از مکتب تقاضای کومک کنید تا اولاد شما از برنامه کنار گذارده نشود.

مشارکت داوطلبانه

این مشارکت میتواند شامل هزینه ساختمان یا خرید وسایل جدید برای مکتب باشد.

مکتب مشارکت در پرداخت این هزینه را تشویق میکند زیرا این پैसे کومک به بودجه مکتب میکند که در نتیجه برنامه های پر بار تری میتواند برای شاگردان فراهم کرد. این هزینه داوطلبانه است و شاگردان بدلیل عدم پرداخت نباید از شرکت در فعالیت ها و برنامه های درسی محروم شوند. این از الزامات خط مشی پرداخت والدین است که مکتب ها باید پیروی کنند.

برای مشاهده این خط مشی به این سایت مراجعه کنید:

www2.education.vic.gov.au/pal/parent-payment/policy

همچنین میتوانید برای تحقیق و معلومات بیشتر در مورد انواع شهریه ها ؛ "school costs and fees" به سایت زیر رجوع کنید: <http://www.education.vic.gov.au>

برنامه های حمایتی دولت

کومک های دولت فدرال

کومک های دولت فدرال از طریق سنتر لینک صورت میگیرد. برای دریافت آخرین معلومات، لطفاً وب سایت سنتر لینک به این آدرس را ملاحظه کنید: www.servicesaustralia.gov.au/individuals/centrelink و برای پرداخت مناسب جستجو کنید.

این خلاصه پرداخت هائی است که ممکن است به شاگردان و والدین مربوط باشد.

طرح تحصیل به بومیان ابرجینی ها و تورس استریت ایلند (ABSTUDY)

شاگردان ابرجینی دوره اول دبیرستان ممکن است مشمول Abstudy باشند، که برای تحصیل در مکتب یا تحصیلات بیشتر کومک های مالی میدهد. شاگردان ابرجینی دوره ابتدائی که در خانه زندگی میکنند و در اول ژانویه سال تحصیلی عمرشان ۱۴ یا بیشتر است ممکن است مشمول کومک نیز باشند.

طرح کومک به اطفال دور افتاده

این طرح برای خانواده هائی است که شاگرد دوره ابتدائی، دوره دبیرستان یا دوره کالج زیر ۱۶ سال عمر دارند، که به دلیل زندگی در منطقه های دور، یا معلولیت یا نیازهای مخصوص نمیتوانند به مکتب های دولتی بروند.

کومک هزینه جوانان

یک جوان میتواند برای طرح کومک هزینه جوانان، از طریق سنتر لینک تقاضای کومک کند اگر:

- ۱۶ تا ۲۱ سال عمر دارد و در جستجوی کار تمام وقت است
- ۱۸ تا ۲۴ سال عمر دارد و تمام وقت مصروف تحصیل است
- ۱۶ تا ۲۴ سال عمر دارد و تمام وقت مصروف کارآموزی استرالیا میباشد
- ۱۶ تا ۱۷ سال عمر دارد و مستقل است یا ضرورت دارد که برای تحصیل دور از خانواده زندگی کند
- ۱۶ تا ۱۷ سال عمر دارد، تمام وقت تحصیل میکند و صنف ۱۲ یا برابر آن را تکمیل کرده است.

برنامه کومک مالی مهد کودک (نگهداری از اطفال)

اگر شما از خدمات مهد کودک تأیید شده برای مراقبت از طفل خود استفاده میکنید، حتی در دوران رخصتی مکتب ها، ممکن است مشمول دریافت کومک مالی نگهداری از اطفال باشید.

اگر واجد شرایط برای دریافت کومک مالی مهد کودک هستید، ممکن است از طریق کومک اضافی نگهداری اطفال بتوانید درخواست یاری بیشتر کنید. سه گروه برای پرداخت وجود دارد که بسته به شرایط خود ممکن است بتوانید درخواست آنرا بدهید:

- والدین کلان
- در حال انتقال به اشتغال و کار
- شرایط اضطراری مالی

کومک های دولت ایالتی

دولتهای ایالتی معمولاً به افراد و خانواده ها کومک هزینه تحصیلی نمیدهند. بعضی از ناحیه های دولت ایالتی برنامه هائی به نام (بودجه مخصوص مکتب ها برای خدمات به جوانان) (School Focused Youth Service funds) دارند. ولی این خدمات را مکتب ها ارائه میدهند از مکتب خود پرسان کنید که اگر آنها دسترسی به این برنامه دارند.

برنامه های حمایتی جوامع

سازمانهای جوامع

جوامع و سازمانهای متعددی برای حمایت در موارد اضطراری وجود دارد که به خانواده ها کمک های مالی و مادی میدهند. این میتواند شامل کمک در هزینه های مربوط به مکتب باشد و ممکن است به صورت کوپن یا اقلام نوشت افزار، یونیفورم، کتاب درسی یا غذا باشد.

اسمیت فمیلی (The Smith Family)

اسمیت فمیلی برنامه ای تحت عنوان <یادگیری برای زندگی> دارد که به شاگردانی که با مشکل روبرو هستند کمکهای بیشتری میکند تا آنها برای تحصیلات بیشتر و یا یک شغلی در مکتب بمانند. بورس تحصیلی محدودی موجود است.

مشمولیت

اسمیت فمیلی باید در مکتب شما باشد

حمایت های ارائه شده

کمک های مالی برای هزینه های تحصیلی، ملحق شدن به امکانات یادگیری محلی و دسترسی به برنامه های آموزشی. شاگردان < یادگیری برای زندگی > همچنین واجد شرایط برای استفاده از برنامه < دسترسی دیجیتال اسمیت فمیلی > که در بخش تکنولوژی شرح داده شده، میباشد.

چگونه درخواست کنید

نامه معرفی از مدیر مکتب یا هماهنگ کننده صحی

www.thesmithfamily.com.au

نمبر تلفن: ۱۳۰۰۳۲۶۴۵۹ (پرسش های عمومی)

انجمن سنت وین سنت دو پل (St Vincent de Paul Society)

سنت وین سنت دو پل ممکن است بتواند در موارد معلولیت، مراقبت از کلان سالان، ترمیم فاجعه، حمایت برای خانه و استقرار در استرالیا به شما کمک کند. برای لیست جامع و کامل وب سایت سنت وین سنت دو پل را چک کنید.

مشمولیت

این پروگرام برای کمک به خانواده ها و اطفالی که ممکن است با مشکلاتی روبرو هستند میباشد.

حمایت های ارائه شده

از طریق مراکز سنت وین سنت، کمک های مادی نیز موجود است. مراکز وینیز اقلام گوناگونی مانند وسایل منزل، کالا و لباس و لوازم خانه (بسته به موجودی) ارائه میدهند. خدمات وینیز میتوانند غذا یا کوپن غذا، وسایل منزل، کمک به بودجه، کمک در پرداخت قبض برق و غیره و هزینه مکتب، معلومات و وکالت ارائه دهند. توجه کنید که به دلیل کووید-۱۹، ممکن است، در ارائه خدمات و محل های سنت وینیز اثر گذاشته باشد. لطفاً وبسایت آنها را برای آخرین معلومات بررسی کنید.

چگونه درخواست کنید

با کمکهای بهزیستی به آدرس زیر تماس بگیرید. ممکن است بازدید از خانه برای ارزیابی نیازهای خانواده ضروری باشد.

(find help را فشار دهید) www.vinnies.org.au

نمبر تلفن: ۱۸۰۰۳۰۵۳۳۰ (Welfare Assistance Line) رایگان و محرمانه

استارت این لایف (A start in Life)

استارت این لایف کومک های مالی مستمر برای هزینه های تحصیلی فراهم میکند.

مشمولیت شما خودتان میتوانید رجوع کنید یا یک آژانس بهزیستی، گروه جامعه، مکتب ها و سایر موسسات آموزشی میتوانند شما را رجوع دهند. شاگردان باید تمام وقت مشغول تحصیل باشند.

حمایت های ارائه شده بسته به واجد شرایط بودن، میتواند شامل باشد به: شهریه مکتب، کتاب ها و نوشت افزار، یونیفورم مکتب، مقررات کفش مکتب، گردش های علمی و کمپ مکتب، جبران شهریه، آی تی، فعالیتهای اضافه و مربوط به مواد درسی، تجربه کاری، و کومک هزینه زندگی .

چگونه درخواست کنید با تیم مدیریت شاگردان و خانواده با نمبر زیر یا ایمیل smft@astartinlife.org.au تماس بگیرید.

www.astartinlife.org.au

نمبر تلفون: ۰۲-۹۲۶۴۳۰۱۷

بنیاد گشایش درب ها (Opening the Doors Foundation)

این بنیاد به خانواده های بومیان ابرجینی و تورس استریت آیلندر کومک ارائه میدهد.

مشمولیت باید شاگرد ابرجینی یا تورس استریت آیلندر در مکتب مستقل دولتی در ویکتوریا شرکت داشته باشد.

حمایت های ارائه شده مصارف اضافی مربوط به مکتب را پوشش می دهد، مصارفی که در غیر این صورت توسط دولت تأمین نمی شود، یا سایر هزینه ها مانند تهیه یونیفورم، کتابها و کمپ مکتب و غیره.

چگونه درخواست کنید به این آدرس ایمیل کنید: enquiries@openingthedoors.org.au برای شما لینک میفرستند که آنلاین فورم درخواست را خانه پری کنید. کاپی کاغذی این فورم نیز در وب سایت زیر موجود است.

www.openingthedoors.org.au

تلفون: ۰۳-۹۴۴۳۹۰۷۰

گود شپرد استرالیا (Good Shepherd Australia)

گود شپرد برنامه های مالی و وام زیادی دارد که در مصارف تحصیلات و سایر هزینه ها کومک میکند.

مشمولیت دریافت کنندگان باید صاحب کارت صحت (Health Care card) یا کم درآمد باشند.

حمایت های ارائه شده برای وسایل ضروری و لازم و خدماتی از جمله هزینه تحصیلی وام بدون بهره (NILS) تا ۱۵۰۰ دالر میدهد. این وام در مدت ۱۲ ماه بازپرداخت می شود و می توان آنرا برای وسایل خانه مانند یخچال، ماشین لباس شوئی، تلویزیون و چوکی و میز، خدمات تداوی و دندانپزشکی، وسایل لازم تحصیلی مانند کامپیوتر و کتاب های درسی، تعمیر موتر یا ثبت موتر و بعضی چیزهای دیگر استفاده کرد.

چگونه درخواست کنید وب سایت گود شپرد را در آدرس زیر ملاحظه کنید و ارائه دهنده محلی NILS را پیدانمائید.

goodshp.org.au/services/nils

تلفون: ۱۳۶۴۵۷

برادر هود آو سنت لورنس و ANZ (Saver Plus) ANZ Brotherhood of St Lurance and ANZ

این سرویس برنامه آموزش مالی و روش پس انداز کردن را رایگان ارائه میکند.

مشمولیت

باید ۱۸ سال عمر داشته باشید و بطور منظم از سنتر لینک معاش بگیریید (شما و همسرتان) طفلی در مکتب داشته باشید یا اولاد شما سال آینده مکتب را شروع کند، یا خودتان تحصیل کنید و کارت صحت ملی (Health Care Card) یا کارت بازنشستگی (Pensioner Concession Card) داشته باشید.

حمایت های ارائه شده

این سرویس به شما کمک میکند در مدت ۱۰ ماه، تا ۵۰۰ دلار پس انداز داشته باشید و بعد برای هر یک دلار که خرج اقامت تحصیلی بکنید یک دلار هم آنها میدهند. این برنامه شامل آموزش مالی میباشد، که به شما میآموزد که چگونه پैसे پس انداز کنید. این خدمات در ۲۲ جامعه در سراسر ویکتوریا ارائه شده است. به دلیل کووید-۱۹ این برنامه در حال حاضر در آنلاین انجام می شود

چگونه درخواست کنید

برای معلومات بیشتر وب سایت را ملاحظه کنید و بررسی کنید آیا برنامه ای برای جامعه شما وجود دارد. فورم درخواست روان کنید تا بدانید آیا واجد شرایط هستید.

www.bsl.org.au/services/money-matter/saver-plus

تلفون: ۱۳۰۰۶۱۰۳۵۵

Email: saverplus@bsl.org.au

جستجوی حمایت آنلاین

اینترنت دسترسی به منابع محلی و مخصوص زیادی جهت کمک به یافتن خدمات عمومی و حمایت در دوران بحران در اختیار شما میگذارد.

نکات زیر علت اصلی برای جستجو است اگر شما:

(۱) دوران بحرانی و سختی را تجربه میکنید

کمک مادی، کمک های اضطراری، کمکهای مالی، خانه یا مسکن اضطراری، کوپن غذا، کمک در بحران

(۲) در ارتباط با مکتب ضرورت به حمایت دارید

کمک مالی مکتب، کمک مالی تحصیلی

وب سایت های مفید

Infoxchange Service Seeker

سایت تحقیق برای کل خدمات حمایتی جامعه.

www.serviceseeker.com.au

Health Direct Australia

این یک وب سایت دولتی است ، که لیست خدمات صحتی، اجتماعی و معلولیت در ویکتوریا را ارائه میکند. وب سایت شاروالی محلی نیز معمولاً راهنمای خدمات جامعه را دارد که شما میتوانید برای یافتن خدمات در ناحیه خود به آن رجوع کنید.

about.healthdirect.gov.au/nhsd

The CRIS (Crisis Referral Information System)

این سرویس CRIS راهنمای آنلاین است و در مورد خدمات حمایتی بسیاری از جوامع ویکتوریا و افرادی که در جستجوی کمک صحتی ، و خدمات مشاوره و حمایت عمومی هستند، معلومات ارائه میکند.

cris.crisisservices.org.au

(CISVic) Community Information and Support Victoria

این سرویس CISVic محل اصلی معلومات در مورد جامعه و خدمات حمایتی است. خدمات محلی , معلوماتی در مورد خدمات ارجاعی و حمایتی (شامل کمک های اضطراری و عاجل) برای افرادی که با مشکلات شخصی یا مالی روبرو هستند فراهم میکند.

www.cisvic.org.au

یونیفورم

داخل مکتب شما

دکان یونیفورم

دکان یونیفورم مکتب اغلب اجناس دست دوم و هم چنین جدید دارد.

روزهای مبادله

بعضی از مکتب ها روزهایی دارند به نام مبادله، که انجمن والدین معمولاً ترتیب آنرا میدهند. از مکتب خود پرسان کنید که آیا چنین روزی دارند.

ارتباط با سایر خانواده ها

ممکن است شما شخصی را شناس داشته باشید که طفلی کمی کلان تر از اولاد شما دارد که بتواند یونیفورم دست دوم او را به شما بدهد.

ایجاد یک سیستم

اگر در مکتب شما دکان دست دوم نیست، شما خودتان ممکن است مایل باشید این کار را در مکتب شروع کنید. دکان یونیفورم دست دوم معمولاً توسط والدین اداره میشود و از طریق تماس با انجمن والدین میتواند معلومات بیشتر در این مورد کسب کنید یا خودتان آنرا آغاز کنید.

کومک مکتب های دولتی (SSR)

کومک مکتب های دولتی (SSR) یک موسسه خیریه است که جامه، کفش و کتاب درسی برای اطفالی که محتاج هستند و در ویکتوریا به مکتب های دولتی میروند، کومک میکند. آنها میتوانند در خرید یونیفورم مارک دار نیز کومک کنند. کومک های RRS فقط از طریق مکتب امکان دارد، برای اینکه بدانید آیا واجد شرایط برای این کومک هستید لطفاً با مدیر مکتب تماس بگیرید.

www.ssr.net.au

تلفون: ۰۳-۸۷۶۹۸۴۰۰

عینک برای اطفال

با حمایت اداره آموزش و پرورش SSR برنامه معاینه رایگان چشم برای شاگردان دوره آمادگی تا صنف ۳ که در مکتب های دولتی هستند، ارائه میکند. اگر شاگردی معلوم شود که از لحاظ بینائی کدام مشکلی دارد، این برنامه برای تست بینائی و گرفتن عینک، امکانات فراهم میکند. معاینه ضرورت به اجازه والدین دارد.

یونیفورم های ساده (بدون مارک)

فروشگاههای تارگت Target، بیگ دبلو Big W، ک.مارت K-mart یونیفورم های ساده به رنگ های مختلف دارند که میشود آنها را بعنوان یونیفورم استفاده کرد. این جامه ها خیلی ارزان تر از یونیفورم های مکتب است. اگر امکان دارد از مکتب خود پرسان کنید که آیا آرم (logo) مکتب را دارند که بشود با اطو کردن روی جامه چسباند یا دوخته کرد.

امکانات آنلاین

وب سایت های زیر ممکن است یونیفورم دست دوم داشته باشند. جستجو در وب سایت رایگان است ولی گذاشتن اقلامی برای فروش در Sustainable School Shop ممکن است هزینه کمی (حدود ۱.۵۰ دالر) داشته باشد.

- Sustainable School Shop: www.sustainableschoolshop.com.au
- The Uniform Exchange: www.theuniformexchange.com.au

انجمن ها و گروه های آنلاین نیز امکان دارد یونیفورم دست دوم برای فروش / مبادله داشته باشند. به فیس یوک یا آدرس www.gumtree.com.au مراجعه کنید. موقع استفاده از سایت در برابر کلاهبرداری احتیاط کنید.

کتابهای درسی

داخل مکتب خود

روزهای فروش کتاب در مکتب

مکتب ها اغلب ترتیبی میدهند که کتاب های درسی دست دوم با قیمت کمتر به شاگردان فروخته شود. اکثر مکتب ها در اوایل ماه دسامبر ترتیب فروش کتاب های درسی دست دوم را فراهم میکنند.

اجاره کتاب های درسی

بعضی از مکتب ها به خانواده ها اجازه میدهند که با هزینه معینی کتاب های درسی را اجاره کنند. در این طرح مسئولیت مراقبت از کتابهای درسی و بازگرداندن آنها به مکتب، به عهده شاگردان میباشد.

درک آنچه لازم است

با مکتب در باره لیست کتابهای درسی گپ بزنید و سوالات زیر را پرسیان کنید:

- چه موقع از سال به کتابهای درسی احتیاج دارید؟ بعضی از کتابهای درسی ممکن است اواخر سال مورد نیاز باشد و بعضی زودتر. میتوانید اول کتابهای اساسی را بخرید.
- آیا مهم است که آخرین چاپ کتاب را داشت؟ چاپ های قبلی خیلی ارزان تر از آخرین چاپ است و ممکن است برای مکتب قابل قبول باشد حتی اگر آنها در لیست رسمی کتابهای درسی نیستند.

کومک بگیرید

بنیاد Les Twentyman Foundation برنامه < بازگشت به مکتب > دارد، که میتواند برای شاگردان واجد شرایط کتابهای درسی تهیه کند. شاگردان بسته نوشت افزار نیز دریافت خواهند کرد. از مشاور مکتب برای معلومات بیشتر پرسان کنید.

www.ltfoundation.com.au

تعیین روزی برای فروش کتاب درسی در مکتب

شما ممکن است مایل باشید در برگزاری روزی برای فروش کتاب درسی در مکتب شرکت کنید. روز فروش کتاب های درسی دست دوم معمولاً توسط والدین در مکتب برگزار میشود، برای شروع کار با انجمن والدین مکتب جهت معلومات بیشتر تماس بگیرید.

فروش کتابهای درسی کهنه خود

از راه های مختلف میتوانید کتابهای درسی کهنه خود را بفروش برسانید:

- (۱) مکتب ها ممکن است عرضه دست دوم کتابهای درسی را برای فروش قبول کنند. معمولاً فقط کتابهای درسی متداول و در شرایط خوب پذیرفته میشود. در لیست کتابهای درسی که مکتب برای شما روان کرده، مشخصات تامین کننده کتابهای درسی نیز نوشته شده است.
- (۲) میتوانید کتابهای درسی خود را آنلاین برای فروش بگذارید. امکانات زیر را ملاحظه کنید.

امکانات آنلاین

امکانات متعددی در آنلاین برای کتابهای درسی جدید و کهنه وجود دارد، که ممکن است از قیمتی که مکتب عرضه میکند ارزان تر باشد. در مورد چاپ صحیح و هزینه پست دقت کنید.

برای کتابهای درسی دست دوم وب سایت های زیر را جستجو کنید:

- www.sustainableschoolshop.com.au
- www.lilydalebooks.com.au (واقع در ملبورن)
- www.tstextbooks.com.au
- www.textbooksoz.com (برای کتابهای درسی جدید و کهنه)
- www.brotherhoodbooks.org.au (برای کتاب داستان)
- www.ebay.com.au
- www.gumtree.com.au
- www.schoolbooks.com.au (برای کتابهای درسی جدید و کهنه صنف دوره دوم مکتب)

برای کتابهای جدید ارزان تر، آنلاین های زیر را امتحان کنید :

- www.angusrobertson.com.au
- www.bookdepository.com
- www.booktopia.com.au
- www.dymocks.com.au
- www.robinsonsbooks.com.au
- www.readings.com.au

کتابخانه محلی شما

ممکن است که کتابخانه شما کتابهای درسی اصلی را داشته باشد که بتوانید آنرا قرض کنید.

اشتراک کتاب

امکان دارد بتوانید در خریدن و استفاده از کتابهای درسی با شاگرد دیگری شریک شوید. هزینه ها با خرید اشتراکی نصف میشود و بعد میتوانید به اتفاق یکدیگر ترتیب زمان بندی یا استفاده از کتابها براساس نیازهای فردی برای مطالعه را بدهید.

نوشت افزار (لوازم التحریر)

بعضی از مکتب ها یک مجموعه نوشت افزار عمومی دارند که والدین با پرداخت مصارفی به آن کمک می کنند. مکتب های دیگر از شما انتظار دارند که همه لوازم را طبق لیستی که آنها داده اند بخرید.

به دکان های دیگر مراجعه کنید

معمولاً گزینه های ارزان تری نسبت به تأمین کننده مکتب وجود دارد. این فروشگاه ها را (دردکان یا آنلاین) که نوشت افزار می فروشند، بررسی کنید:

- www.kmart.com.au

- www.bigw.com.au

- www.officeworks.com.au

لیست لوازم مورد نیاز خود را به فروشگاه های نوشت افزار ببرید شاید آنها بتوانند مصارف لوازمی را که ضرورت دارید را تعیین کنند.

اگر لوازم نوشت افزار باقیمانده از سال گذشته مناسب است از آنها استفاده کنید.

تکنولوژی

اداره آموزش و پرورش راهنمای روشنی در مورد پرداخت پبسه از طرف والدین برای استفاده از وسایل شخصی در مکتب دارد. میتوانید این رهنمود را در وب سایت نگاه کنید و صفحه (سوالات مکرر پرسان شده) را برای یافتن پرداخت وسایل شخصی توسط والدین را مطالعه کنید.

(Frequently Asked Questions) for personal device parent payments

www2.education.vic.gov.au/pal.

بعضی سازمانها میتوانند در هزینه تهیه وسایل آی تی (IT) کمک کنند.

مکتب ها

مکتب ها ممکن است برنامه ای برای کمک در هزینه لوازم آی تی داشته باشند. از آنها در این مورد پرسان کنید.

گود شپرد استرالیا (Good Shepherd Australia)

گود شپرد وام هائی دارد که شما ممکن است واجد شرایط آن باشید تا مصارف لوازم آی تی را پرداخت کنید.

goodshep.org.au/services/nils

تلفون: ۱۳۶۴۵۷

اسمیت فمیلی- برنامه دسترسی دیجیتالی

برنامه دسترسی دیجیتالی اسمیت فمیلی برای شاگردانی که در برنامه یادگیری برای زندگی هستند قابل دسترسی است این برنامه، براساس نیاز های خانواده ها، مطمئن میسازد که کل خانواده هائی که شامل یادگیری برای زندگی هستند به اینترنت و دستگاه های ارزان قیمت و هم چنین کمک های تکنولوژی و معلومات ضروری برای استفاده بهتر از تجهیزات دسترسی دارند..

<https://www.thesmithfamily.com.au/programs/technology/digital-access>

تلفون: ۱۳۰۰۳۲۶۴۵۹ (سوالات عمومی)

خریدن

بانک کامپیوتر

بانک کامپیوتر یک سازمان مستقل و غیر انتفاعی است که کامپیوتر ها را بازسازی و بازیافت (Recycle) میکند و آنها را به افراد و جوامع محروم با تخفیف در قیمت ارائه میدهد.

www.computerbank.org.au

تلفون: ۹۶۰۰۹۱۶۱ (۰۳)

ورک ونچرز (WorkVentures)

این یکی از قدیمی ترین موسسات اجتماعی غیر انتفاعی استرالیا است که در حدود ۳۰ سال است کمک های تکنولوژی به مردم میدهد. کامپیوترهای بازسازی شده آنها از ماشین آلات با کیفیت بالا که شرکت های بزرگ کامپیوتر هدیه کرده اند، میباشد، و تیم ورک ونچرز آنها را به شرایط روز اول باز می گردانند و با قیمت اندکی نسبت به قیمت اصلی می فروشند.

www.workventures.com.au

تلفون: ۱۸۰۰۱۱۲۲۰۵ ۹۸۷۹۵۲۱۱ (۰۳)

خدمات رایگان

مکتب ها، کتابخانه های محلی و کتابخانه ایالتی ویکتوریا دسترسی به اینترنت رایگان را فراهم کرده اند.

کومک در ترانسپورت عمومی

ارتباط های جوامع

پیاده روی، دوچرخه سواری، شراکت در رانندگی برای رفتن به مکتب راه های بسیار خوبی است. بوسیله ایمیل یا پرسان کردن از والدین معلوم کنید که آیا هیچ گونه ترتیب شراکت در رانندگی به مکتب که طفل شما بتواند از آن استفاده کنید وجود دارد.

ترانسپورت عمومی

کارت دانش آموز

شاگردان مکتب های ابتدائی و متوسطه بین ۵ تا ۱۸ سال عمر میتوانند از کارت myki طفل با ۵۰٪ تخفیف نسبت به کارت کلان سالان استفاده کنند. شاگردان میتوانند بلیط برای نصف سال یا تمام سال را از محل مورد نظر خود خریداری کنند ولی باید ضمناً کارت عبور ویکتوریا (PTV)، کارت تائید شده دانش آموز (Approved student ID) یا (PTV School Student ID) همراه خود داشته باشند. کارت دانش آموز، شاگردان دوره ابتدائی و متوسطه را مشمول سفر نا محدود با ترانسپورت عمومی در ویکتوریا میکند. به طریق الکترونیکی روی کارت تحفیفی myki بارگذاری میشود. هر دو کارت myki و کارت تخفیف دانش آموزی PTV را موقع سفر باید همراه خود داشته باشند.

www.ptv.vic.gov.au school student را جستجو کنید

ترانسپورت عمومی ویکتوریا (PTV) – کارت تخفیف دانش آموزی

کارت تخفیف سفر برای ترانسپورت عمومی برای شاگردان دوره متوسطه و پوهنتون کلان تر از ۱۸ سال موجود است و باید فورم درخواست تخفیف دانش آموزی (Student Concession Application Form) را خانه پری کنند. قیمت بلیط ۵۰٪ کمتر از myki کلان سالان است.

www.ptv.vic.gov.au student concession را جستجو کنید

کومک هزینه کرایه ها

این کومک هزینه به شاگردانی که در مکانی دور از خانه دائم خود زندگی میکنند برای پوشش هزینه رفت و آمد به محل تحصیل پرداخت میشود. معلومات بیشتر را میتوانید از سنتر لینک پرسان کنید.

هزینه کمپ، ورزش و گردش های علمی

بودجه کمپ، ورزش و گردش های علمی

بودجه کمپ، ورزش و گردش علمی به شاگردان واجد شرایط هزینه کمپ، ورزش و گردش علمی را می پردازد. خانواده هائی با کارت تخفیف تست عایدی، یا والدین موقت که نگهداری موقت از طفل را بعهده دارند واجد شرایط برای درخواست هستند.

هر سال مبلغ ۱۲۵ دالر برای شاگردان واجد شرایط دوره ابتدائی و ۲۲۵ دالر به شاگردان واجد شرایط دوره متوسطه پرداخت میشود. این مبلغ که به نام شاگرد است مستقیم به مکتب پرداخت میشود. اکثر پرداخت ها از برج مارچ به بعد شروع میشود. درخواست ها را میتوان در ترم یک یا دو دریافت کرد.

بودجه کمپ، ورزش و گردش علمی را جستجو کنید www.education.vic.gov.au

هزینه و خرج غذا

تغذیه سالم به کامیابی شاگردان کومک می‌کند. صبحانه یک وعده اصلی برای کومک به اطفال است که بطور فعال مصروف مکتب شوند.

بعضی نکات برای کاهش هزینه مربوط به غذا عبارتند از:

- خرید بسته های عمده
- آماده کردن چاشت در منزل
- خرید از بازار

بعضی از مکتب ها کلاب صبحانه دارند، که در تهیه صبحانه سالم به شاگردان کومک می‌کند فودبنک ویکتوریا برای اجرای برنامه کلاب صبحانه در مکتب های ویکتوریا مبلغ ۵۰۰ دالر بودجه دریافت می‌کند. برای معلومات در مورد کومک احتمالی از طریق کلاب صبحانه با مکتب خود تماس بگیرید .

اگر برای تهیه صبحانه و چاشت برای اطفال خود، شما دچار وضع بحرانی هستید یا بطور مداوم در حال مبارزه هستید، ممکن است بهتر باشد درخواست کومک کنید. برای معلومات در مورد خدمات در جامعه خود به بخش «تماس با دولت محلی» (Local Government Contact) مراجعه کنید. هم چنین به بخش « یافتن حمایت آنلاین» (Finding Support Online) نیز رجوع کنید که سایت هائی را برای جستجوی کمک های غذائی در منطقه شما را ارائه می دهد.

خدمات حمایتی آموزش

بورس تحصیلی

اداره آموزش و پرورش

اداره آموزش و پرورش برای شاگردان واجد شرایط بورس تحصیلی میدهد. مبلغ بورس از ۲۵۰ دالر تا ۲۰۰۰ دالر است. بسته به اینکه شاگرد در کدام صنف است، هر سال از برج اگوست تا اکتبر میتوان درخواست داد.

برای درخواست از این سایت استفاده کنید: www.eduweb.vic.gov.au/scholarships
برای معلومات بیشتر این سایت را ملاحظه کنید:

www.education.vic.gov.au/parents/learning/Pages/student-scholarships.aspx

بنیاد آموزش دولتی

بنیاد آموزش دولتی یک سازمان غیر انتفاعی است که از طریق ارائه بورسیه به افراد جوان در مکتب های دولتی کمک میکند تا آنها در رسیدن به حداکثر توانائی های خود کامیاب شوند. جهت کمک به شاگردان در هزینه های اضافی مکتب های دولتی و فراهم کردن امکانات برای پرورش استعداد ها و رسیدن به آرزوها و اهداف آنها، دریافت کنندگان بورسیه حمایت های مالی و تحصیلی دریافت میکنند. بنیاد آموزش دولتی در نیو ساث ویلز است، ولی تعداد زیادی بورس در سطح ملی و در ویکتوریا موجود است.

فرصت ارائه درخواست هر سال بین برج اگوست و سپتامبر تمام میشود.

www.publiceducationfoundation.org.au/scholarships/students

مکتب های غیر دولتی

مکتب های غیردولتی اغلب بورس های مختلفی به متقاضیان کامیاب ارائه میدهند. این بورس ها ممکن است بورس کامل یا نیمه برای هزینه ها و مصارف تحصیلی باشد.

بورس های مکتب های غیر دولتی معمولاً در اوایل سال برای سال بعد آگهی میشود. برای مثال، بورس برای سال ۲۰۲۲ معمولاً در فوریه/مارچ ۲۰۲۱ آگهی میشود.

برای پیدا کردن بورس های دیگری که ممکن است موجود باشد، با موسسه آموزشی مستقیماً تماس بگیرید یا وب سایت (ACER (Australian Council for Educational Research را ملاحظه کنید که معلومات در باره تاریخ آزمون برای مکتب های شرکت کننده ویکتوریا ارائه میدهد.

www.acer.org/au/scholarship

تلفون (کمک به والدین): ۱۳۰۰۷۶۸۹۵۲

سازمانهای AIEF و Yalari بورس مالی برای شاگردان بومی ارائه میدهد که به مکتب های خصوصی استرالیایی، شامل چند مرکز در ویکتوریا، میروند.

برای معلومات بیشتر وب سایت زیر را ملاحظه کنید:

- AIEF: www.aief.com.au/scholarships

- Yalari: www.yalari.org/scholarships/

تدریس خصوصی

خدمات حرفه ای تدریس خصوصی میتواند گران قیمت باشد. برای تدریس رایگان خصوصی یا کلاب تکالیف درسی در منطقه خود با مکتب خود تماس بگیرید یا آنلاین جستجو کنید. تعدادی از سازمانهای جوامع، و اغلب کتابخانه های محلی کلاب تکالیف درسی و سایر خدمات حمایتی آموزشی دارند.

بسیاری از کتابخانه های عمومی و مکتب ها خدمات رایگان آنلاین ارائه میدهند به نام Studiosity . این سرویس به شاگردان امکان دسترسی به شبکه ای از متخصصین حرفه ای در مواد درسی برای کمک به تکالیف درسی را فراهم میکند. شاگردان صنف ۴ تا ۱۲ با ورود به سیستم کتابخانه ، یا مکتب یا از خانه (با استفاده از کارت کتابخانه خود و دسترسی به کد) میتوانند کمک رایگان در مورد سوالات سخت، تکالیف درسی یا امتحانات دریافت کنند. این سرویس از یکشنبه تا جمعه از ساعت ۳ بعد از ظهر تا نیمه شب موجود است.

برای دسترسی به Studiosity آنلاین مراحل زیر را دنبال کنید:

- ۱ به وب سایت www.studiosity.com/connect بروید
- ۲ با استفاده از کارت کتابخانه یا دسترسی کد مکتب ، وارد شوید
- ۳ موضوع و سطح صنفی را که شما کمک میخواهید را انتخاب کنید

سازمانهای معلوماتی و حمایت تحصیلی

اداره آموزش و پرورش

اداره آموزش و پرورش مسئول سیستم مکتب های دولتی است و خدمات و حمایت در توسعه را ارائه میدهد . وب سایت اداره معلومات با ارزشی برای والدین شاگردان دارد.

www.education.vic.gov.au/parents

کمیسیون آموزش کاتولیک ویکتوریا (CECV)

CECV نماینده مکتب های کاتولیک در ویکتوریا است و منابع متعددی برای والدین ارائه میکند.

www.cecv.catholic.edu.au

شورای مکتب های مستقل استرالیا (ISCA)

ISCA منافع بخش مکتب های مستقل را به صورت ملی نمایندگی میکند. وب سایت ISCA معلومات با ارزشی در باره مکتب های مستقل دارد.

www.isca.edu.au

انجمن های مربوط

والدین ویکتوریا

حوالدین ویکتوریا < مکتب های ایالتی و فدرال، تاسیسات اداری آموزشی و مؤسسات، سازمانهای جوامع و رسانه را به والدین معرفی میکند.

www.parents victoria.asn.au

تلفون: ۰۴۱۹۷۱۶۱۷۱ (داخل ملبورن) یا ۱۸۰۰۰۳۲۰۲۳ (خارج از ملبورن)

انجمن والدین مکتب

بسیاری از مکتب ها انجمن والدین دارند که میتوانند مشکلات شما را با مدیریت مکتب در میان بگذارند. این انجمن ممکن است قادر باشد روشی را برای کمک در کاهش هزینه ها تعیین کند، بعنوان مثال دکان یونیفورم دست دوم، و روز مبادله کتابهای درسی،

انجمن آموزش بومیان (ابرجینی ها) ویکتوریا (VAEAI)

این انجمن با تقویت هویت فرهنگی مردم (کوری، Koorie) از طریق توسعه برنامه آموزشی که از نظر فرهنگی مرتبط است، دسترسی به عدالت برای مردم (کوری، Koorie) را ترویج میدهد.

www.vaeai.org.au

تلفون: ۹۴۸۱۰۸۰۰ (۰۳)

شورای سازمان های مکتب ایالتی استرالیا (ACSSO)

از شبکه مدیریت و پیشرفت مکتب پشتیبانی و حمایت میکند. در مورد مکتب ها و مسائل آموزشی معلومات عمومی و مشوره ای ارائه می دهد.

www.acsso.org.au

(دوشنبه، چهارشنبه و پنج شنبه): ۰۴۹۷۰۴۲۰۲۶

(دوشنبه تا جمعه): ۰۴۱۸۴۷۰۶۰۴

کمیسیون چند فرهنگی ویکتوریا (VMC)

کمیسیون VMC خط ارتباط اصلی بین جوامع متنوع فرهنگی و لسانی ویکتوریا (CALD)، و حکومت است.

www.multiculturalcommission.vic.gov.au

تلفون: ۹۶۵۱۵۹۰۱ (۰۳)

اگر به ترجمان ضرورت دارید به این نمبر تفلون کنید: ۱۳۱۴۵۰

معلومات و حمایت جامعه ویکتوریا (CISVic)

CISVic (قبلاً به نام دفتر مشوره باشنده ها) بخش اصلی است که معلومات جوامع محلی و خدمات حمایتی را نمایندگی میکند. برای کمک در مورد خدمات آموزشی و سایر منابع (کوپن غذا، خدمات صحت روانی) لطفاً با نماینده محلی CISVic خود تماس بگیرید.

معلومات در مورد نماینده های محلی در این جا است:

www.cisvic.org.au/home/find-your-local-agency

حمایت و امداد کووید-۱۹

خدمات حمایتی گسترده ای از کمک های مخصوص کووید-۱۹ برای افراد و خانواده ها در ویکتوریا موجود است.

دولت ایالت ویکتوریا

برای معلومات بیشتر در مورد حمایت ها و کمک هائی که دولت ویکتوریا ارائه میکند می توانید به این سایت مراجعه کنید:

www.coronavirus.vic.gov.au/financial-and-other-support-coronavirus-covid-19

منابع مفید بسیاری در لیست وب سایت کمیسیون چند فرهنگی موجود است.

www.multiculturalcommission.vic.gov.au/coronavirus-covid-19-support-and-assistance

مؤسسات خیریه

خدمات حمایتی دیگری از طریق مؤسسات خیریه موجود است مانند:

سالویشن آرمی (Salvation Army) www.salvationarmy.org.au/need-help/

سنت وین سنت دو پل (Vinnies) www.vinnies.org.au/findhelp#!vic

صلیب سرخ استرالیا (The Australian Red Cross) www.redcross.org.au/get-help

مراکز تجمع محلی Neighbourhood House

مراکز تجمع محلی شما احتمالاً منابعی برای حمایت و کمک شما دارد. برای یافتن مرکز تجمع محلی خود این وب سایت را ملاحظه کنید: www.nhvic.org.au/find-a-neighbourhood-house

شورای محلی

برای دریافت خدمات کمکی و حمایت از شورای محلی خود به بخش « تماس با دولت محلی » این دفترچه مراجعه کنید.

تقویم کاهش هزینه - زمان و نحوه انجام کار

نکات و یادداشت ها	کدام کار	برج
قبل از سال تحصیلی		
روزنامه محلی و خدمات حمایتی آموزش را در این مجموعه خوانده کنید.	درخواست برای مکتب خصوصی	ژانویه
خدمات حمایتی آموزش این مجموعه را خوانده کنید	درخواست برای بورس اداره آموزش و پرورش	اگوست- نوامبر
دنبال کتابهای ارزان دست آنلاین باشید. قسمت کتابهای درسی این مجموعه را خوانده کنید	سازماندهی کتابهای درسی	دسامبر
قسمت تکنولوژی این مجموعه را نگاه کنید	بررسی کنید اگر اولاد شما به وسیله دیجیتالی نیاز دارد و ترتیب تهیه آنرا بدهید	
قسمت برنامه کومکهای دولتی در این مجموعه را خوانده کنید	کومکهای مناسب دولت فدرال را بررسی کنید	
در طول سال		
اگر شما با مشکلات مالی روبرو هستید و در طول سال تامین هزینه های مکتب برایتان سخت است ، قسمت برنامه های حمایتی جوامع را برای یافتن سازمان هایی ممکن است به شما کومک کنند را خوانده کنید		
	شهریه مکتب را برای سال پرداخت کنید	ژانویه
حراج فروشگاه های بزرگ برای بازگشت به مکتب را بررسی کنید. قسمت نوشت افزار و یونیفورم را در این مجموعه خوانده کنید	یونیفورم و نوشت افزار را بخرید	
برای کارت تخفیف سفر دانش آموزی درخواست بدهید قسمت کومک در ترانسپورت عمومی در این مجموعه را خوانده کنید	ترتیب رفت و برگشت به مکتب را برای اولاد خود را بدهید	
قسمت کمپ، ورزش و گردش علمی این مجموعه را خوانده کنید	از مکتب خود در مورد کومک های CSEF پرسان کنید	مارچ
	تعیین بودجه برای کفش نو	جولای
با انجمن والدین مکتب تماس بگیرید	در مورد امکان تعیین روز فروش کتابهای درسی در آخر سال تحصیلی در مکتب تحقیق کنید	

نمبر تماس با موسسات دولتی محلی

Council Name	Phone	Website	Key Search Words
Alpine Shire Council	5755 0555	www.alpineshire.vic.gov.au	Children Services
Ararat Rural City Council	5355 0200	www.ararat.vic.gov.au	Community Life
Ballarat City Council	5320 5500	www.ballarat.vic.gov.au	Community Directory
Banyule City Council	9490 4222	www.banyule.vic.gov.au	Local Community Directory
Bass Coast Shire Council	5671 2211	www.basscoast.vic.gov.au	Community Directory
Baw Baw Shire Council	5624 2411	www.bawbawshire.vic.gov.au	Local Directory
Bayside City Council	9599 4444	www.bayside.vic.gov.au	Community Directory
Benalla Rural City Council	5760 2600	www.benalla.vic.gov.au	Community Directory
Boroondara City Council	9278 4444	www.boroondara.vic.gov.au	Children and Families
Brimbank City Council	9249 4000	www.brimbank.vic.gov.au	Family and Children's Services Directory
Buloke Shire Council	5478 0100	www.buloke.vic.gov.au	Community Directory
Campaspe Shire Council	5481 2200	www.campaspe.vic.gov.au	'Community Directory' (Include Quotations)
Cardinia Shire Council	1300 787 624	www.cardinia.vic.gov.au	Casey Directory
Central Goldfields Shire Council	5461 0610	www.centralgoldfields.vic.gov.au	Family and Children's Services
Colac Otway Shire Council	5232 9400	www.colacotway.vic.gov.au	Family and Children's Directory
Corrangamite Shire Council 5593 7100	5593 7100	www.corangamite.vic.gov.au	Local Directory
Darebin City Council	8470 8888	www.darebin.vic.gov.au	Children Services
East Gippsland Shire Council	5153 9500	www.eastgippsland.vic.gov.au	Community Directory
Frankston City Council	1300 322 322	www.frankston.vic.gov.au	Community Directory Listings
Gannawarra Shire Council	5450 9333	www.gannawarra.vic.gov.au	Community Directory
Glen Eira City Council	9524 3333	www.gleneira.vic.gov.au	Community Directory
Glenelg Shire Council	5522 2200	www.glenelg.vic.gov.au	Community Directories
Golden Plains Shire Council	5220 7111	www.goldenplains.vic.gov.au	Community Directory
Greater Bendigo City Council	5434 6000	www.bendigo.vic.gov.au	Children and Families
Greater Dandenong City Council	8571 1000	www.greaterdandenong.com	Directories and Guides

Greater Geelong City Council	5272 5272	www.geelongaustralia.com.au	Community Directory
Greater Shepparton City Council	5832 9700	www.greatershepparton.com.au	Community Group Directory
Hepburn Shire Council	5348 2306	www.hepburn.vic.gov.au	Community Directory
Hindmarsh Shire Council	5391 4444	www.hindmarsh.vic.gov.au	Community and Business Directory
Hobsons Bay City Council	9932 1000	www.hobsonsbay.vic.gov.au	Community Directory
Horsham Rural City Council	5382 9777	www.hrcc.vic.gov.au	Family and Children
Hume City Council	9205 2200	www.hume.vic.gov.au	Community Directory
Indigo Shire Council	5728 8000	www.indigoshire.vic.gov.au	Community Directory
Kingston City Council	1300 653 356	www.kingston.vic.gov.au	Family Support Services
Knox City Council	9298 8000	www.knox.vic.gov.au	Community Directory
Latrobe City Council	1300 367 700	www.latrobe.vic.gov.au	Community Group Directory
Loddon Shire Council	5494 1200	www.loddon.vic.gov.au	Community Directory
Macedon Ranges Shire Council	5422 0333	www.mrsc.vic.gov.au	Community and Business Directory
Manningham City Council	9840 9333	www.manningham.vic.gov.au	Health and Family
Mansfield Shire Council	5775 8555	www.mansfield.vic.gov.au	Family Services
Maribyrnong City Council	9688 0200	www.maribyrnong.vic.gov.au	Families, Children And Youth
Maroondah City Council	1300 882 233	www.maroondah.vic.gov.au	Health and Support Services
Melton City Council	9747 7200	www.melton.vic.gov.au	Families and Children Directory
Mildura Rural City Council	5018 8100	www.mildura.vic.gov.au	Children
Mitchell Shire Council	5734 6200	www.mitchellshire.vic.gov.au	Community Directory
Moira Shire Council	5871 9222	www.moira.vic.gov.au	Families, Children And Youth
Monash City Council	9518 3555	www.monash.vic.gov.au	Community Directory
Moonee Valley City Council	9243 8888	www.mvcc.vic.gov.au	Family and children
Moorabool Shire Council	5366 7100	www.moorabool.vic.gov.au	Family services
Moreland City Council	9240 1111	www.moreland.vic.gov.au	Community directory
Mornington Peninsula Shire Council	1300 850 600	www.mornpen.vic.gov.au	Community information directory

Mount Alexander Shire Council	5471 1700	www.mountalexander.vic.gov.au	Community directory
Moyne Shire Council	5568 0555	www.moyne.vic.gov.au	Family and children's services
Murrindindi Shire Council	5772 0333	www.murrindindi.vic.gov.au	Community Directory
Nillumbik Shire Council	9433 3111	www.nillumbik.vic.gov.au	Community inclusion
Northern Grampians Shire Council	5358 8700	www.ngshire.vic.gov.au	Family and children services
Port Phillip City Council	9209 6777	www.portphillip.vic.gov.au	Family, youth and children
Pyrenees Shire Council	5349 1100	Www.pyrenees.vic.gov.au	Community services
Borough of Queenscliffe	5258 1377	www.queenscliffe.vic.gov.au	Community directory (scroll down to quick links)
South Gippsland Shire Council	5662 9200	www.southgippsland.vic.gov.au	Community directory
Southern Grampians Shire Council	5573 0444	www.sthgrampians.vic.gov.au	Children's services
Stonnington City Council	8290 1333	www.stonnington.vic.gov.au	Children and family services
Strathbogie Shire Council	5795 0000	www.strathbogie.vic.gov.au	Families and children
Surf Coast Shire Council	5261 0600	www.surfcoast.vic.gov.au	Families and children
Swan Hill Rural City Council	5036 2333	www.swanhill.vic.gov.au	Families and children
Towong Shire Council	02 6071 5100	www.towong.vic.gov.au	Community directory (scroll down to bottom of home page)
Wangaratta Rural City Council	5722 0888	www.wangaratta.vic.gov.au	Community directory
Warrnambool City Council	5559 4800	www.warrnambool.vic.gov.au	Child and family
Wellington Shire Council	1300 366 244	www.wellington.vic.gov.au	Community directory
West Wimmera Shire Council	5585 9900	www.westwimmera.vic.gov.au	Newsletters
Whitehorse City Council	9262 6333	www.whitehorse.vic.gov.au	Children, families and youth
Whittlesea City Council	9217 2170	www.whittlesea.vic.gov.au	Community groups
Wodonga City Council	02 6022 9300	www.wodonga.vic.gov.au	A to Z guide
Wyndham City Council	9742 0777	www.wyndham.vic.gov.au	Community directory
Yarra City Council	9205 5555	www.yarracity.vic.gov.au	Support for families
Yarra Ranges Shire Council	1300 368 333	www.yarraranges.vic.gov.au	Community directory
Yarriambiack Shire Council	5398 0100	yarriambiack.vic.gov.au	Community services

کپی های بیشتر راهنمای هزینه مکتب آرداج
را میتوان از وب سایت زیر دانلود کرد
www.ardoch.org.au

ما در زمان چاپ این مجموعه نهایت کوشش خود را در درستی و دقت معلومات
مندرج کرده ایم. تقاضا میشود قبل از مراجعه به خدمات با سازمانهای
مربوط جهت تائید معلومات فعلی تماس بگیرید.

اگر این نشریه را مفید میدانید یا کدام پیشنهادی برای بهتر شدن یا مشخصات
خدمات یا سازمانهای دیگر دارید، ما از نظرات شما استقبال میکنیم.
لطفاً ایمیلی به آدرس زیر برای ما روان کنید
info@ardoch.org.au

Level 4, 85 Queen Street
Melbourne Vic 3000
تلفون: ۹۵۳۷۲۴۱۴ (۰۳)
info@ardoch.org.au